

CHÍNH SÁCH BẢO MẬT	PRIVACY POLICY
<p>Bằng cách nhấp vào nút “Đăng ký vay” ở trên, Khách hàng cam kết và xác nhận đã đọc và đồng ý với toàn bộ nội dung được quy định tại <u>Điều khoản và Điều kiện</u>, và <u>Chính sách riêng tư</u>.</p>	<p>By clicking on the button “Loan Registration” above, the Customer undertakes and acknowledges that he/she has read and agreed to all contents set forth in the <u>Terms and Conditions</u>, and <u>Privacy Policy</u>.</p>
<p>Chính Sách Riêng Tư này được đăng tải và có hiệu lực vào ngày/4/2021, theo các nội dung cụ thể sau:</p>	<p>This Privacy Policy has been posted and takes effective on 12 April, 2021 with the terms and conditions as follows:</p>
<p>1. Phần mở đầu</p>	<p>1. General part</p>
<ul style="list-style-type: none"> - “Công ty” theo đây được hiểu là Công ty TNHH GOFINGO Việt Nam, được thành lập và hoạt động theo pháp luật Việt Nam, theo Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 0315529414, địa chỉ tại 102 Nguyễn Xí, Phường 26, Quận Bình Thạnh, TP.HCM; là chủ thể đang quản lý và vận hành hợp pháp ứng dụng di động Senmo (“ứng dụng”) và website https://senmo.vn/ (“website”), sau đây gọi là Công ty hoặc Chúng tôi. - Người truy cập vào website/ứng dụng và có nhu cầu sử dụng, tìm hiểu các sản phẩm, dịch vụ trên website/ứng dụng (sau đây được gọi là “Khách hàng”). Khách hàng được yêu cầu và cam kết đọc kỹ, hiểu, đồng ý và chịu sự ràng buộc về nội dung được mô tả trong Chính sách bảo mật về việc sử dụng các dịch vụ trên website/ứng dụng (sau đây gọi là “Chính sách bảo mật”). - Chính sách bảo mật này là một thỏa thuận pháp lý giữa Khách Hàng và Công ty. Trước khi sử dụng các sản phẩm, dịch vụ của Công ty và/hoặc Đối tác của Công ty trên website/ứng dụng, Khách hàng xác nhận đồng ý tuân thủ toàn bộ nội dung được mô tả trong Chính sách bảo mật này. Khi Khách hàng chọn vào ô vuông bên cạnh và nút “Đăng ký vay” và/hoặc tiếp tục thực hiện các bước tạo giao dịch và/hoặc cung cấp thông tin, hình ảnh cho Công ty được hiểu là Khách hàng đã chấp nhận sử dụng các sản phẩm, dịch vụ của Công ty và/hoặc Đối tác của Công ty dựa trên Chính sách bảo mật này. - “Dịch vụ” được hiểu là bất kỳ sản phẩm, dịch vụ nào mà Công ty và/hoặc Đối tác của Công ty 	<ul style="list-style-type: none"> - “Company” refers to GOFINFO Vietnam Co.,Ltd., duly incorporated and operating under the laws of Socialist Republic of Vietnam, Enterprise Registration Certificate No 0315529414, located at 102 Nguyen Xi Street, Ward 26, Binh Thanh District, HCM City, which operates and manages mobile application Senmo (“application”) and website https://senmo.vn/ (“website”), herein after referred to as Company or We. - User accessing the website/application and having demand to use and learn about products and services on the website/application (hereinafter referred to as “Customer”). Customer is required and committed to read, understand, agree and be bound by the content described in the Privacy Policy regarding the use of the services on the website/application (hereinafter referred to as “Privacy Policy”). - This Privacy Policy is a legal agreement between the Customer and Company. Before using the products and services of the Company and/or the Company's Partner on the website/application, the Customer acknowledges and confirms that he agrees to comply with all of the content as stipulated in this Privacy Policy. When the Customer click on the button “Loan Registration” and/or continues to perform the steps of creating transactions and/or providing information, images to the Company, it is understood that the Customer has accepted to use products and services of the Company and/or its Partners based on this Privacy Policy. - “Service” refers to any product or service that the Company and/or its Partner provide to the

<p>cung cấp cho Khách hàng trong từng thời kỳ thông qua website/ứng dụng.</p> <ul style="list-style-type: none"> - “Đối tác” được hiểu là bất kỳ đối tác nào của Công ty trong từng thời kỳ có quan hệ hợp tác với Công ty để cung cấp sản phẩm, dịch vụ đến Khách hàng thông qua website/ứng dụng. 	<p>Customer from time to time through the website/application.</p> <ul style="list-style-type: none"> - “Partner” refers to any partner of the Company from time to time having a relationship with the Company to provide products and services to the Client through the website / application.
<p>2. Cam kết của Khách hàng</p>	<p>2. Commitment of the Customer</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Khách hàng cam kết đã đọc, hiểu rõ và đồng ý với tất cả các nội dung, điều khoản được quy định tại Chính sách bảo mật này. Theo đó, Khách hàng hoàn toàn nhận thức được và đồng ý rằng các thông tin mà Khách hàng cung cấp khi Khách hàng đăng nhập, truy cập, hoặc sử dụng website/ứng dụng, bất kỳ đặc tính, quy trình, chức năng và dịch vụ liên quan của website/ứng dụng sẽ thực tế hoặc có khả năng được thu thập, xử lý, chuyển giao (bao gồm chuyển giao trong và ngoài nước) hoặc lưu trữ như được quy định trong chính sách này. - Khách hàng tuyên bố và bảo đảm rằng người thân/người liên hệ có thông tin được Khách hàng cung cấp theo Mục 3 bên dưới cho Chúng tôi đã đồng ý việc sử dụng, xử lý, lưu trữ và/hoặc tiết lộ thông tin của họ theo quy định của Chính sách bảo mật này và theo quy định pháp luật. - Nhằm mục đích tuân thủ chính sách nội bộ của Công ty và quy định pháp luật, Khách hàng nhận thức được rằng Công ty và/hoặc Đối tác của Công ty chỉ cung cấp Dịch vụ cho công dân Việt Nam từ đủ 18 tuổi trở lên, trong phạm vi lãnh thổ Việt Nam. Vì vậy, Khách hàng cam kết các thông tin Khách hàng cung cấp cho Công ty là chính xác và Khách hàng đáp ứng đủ điều kiện về mặt chủ thể để xác lập giao dịch với Công ty và/hoặc Đối tác của Công ty và Khách Hàng phải tự chịu trách nhiệm về việc cung cấp các thông tin theo Chính sách bảo mật này. - Khách hàng cam kết nhận thức đầy đủ được rằng Khách hàng vẫn có quyền yêu cầu Công ty tạm ngừng hoặc vĩnh viễn ngừng thu thập, sử dụng, chuyển giao tất cả hoặc một số Thông tin thu thập từ Khách hàng, kể cả trong trường hợp Khách hàng đã đồng ý cho phép Công ty thu thập, sử dụng và chuyển giao thông tin trước đó, bằng 	<ul style="list-style-type: none"> - Customer undertakes to read, understand and agree to all content and terms specified in this Privacy Policy. Accordingly, the Customer is fully aware and agrees that the information provided by the Customer when the Customer logs in, accesses, or uses the website/application or any features, processes, functions of website/application will be actually or able to be collected, processed, transferred (including domestic and overseas) or stored as set forth in this policy. - The Customer represents and warrants that a relatives/contact person whose information provided by the Customer pursuant to Section 3 below has agreed that the Company is able to use, process, store and/or disclose their information in accordance with this Privacy Policy and law regulations. - For the purpose of complying with the Company's internal policies and law regulations, the Customer is aware that the Company and/or its Partner will only provide the Services to Vietnamese from 18 years of age or older, within the territory of Vietnam. Therefore, the Customer undertakes that the information provided by the Customer to the Company is correct and the Customer meets the subjective conditions to establish transactions with the Company and/or Company's partner and the Customer. The Customer are solely responsible for the provision of information in accordance with this Privacy Policy. - The Customer is fully aware that the Customer still has the right to request the Company to suspend or permanently stop the collection, use, transfer of all or some of the information collected from the Customer, even in the case that the Customer agrees to allow the Company to collect, use and transfer information previously,

<p>cách liên hệ đến tổng đài của Công ty để được hướng dẫn.</p>	<p>by contacting the Company's Customer Service for instructions.</p>
<p>3. Phạm vi thu thập thông tin</p>	<p>3. Scope of information collection</p>
<p>“Thông tin thu thập” được hiểu là tất cả các thông tin mà Khách hàng cung cấp cho Công ty thông qua website/ứng dụng và/hoặc thông qua bất kỳ phương tiện, cách thức nào khác trong từng thời kỳ và thông tin phát sinh trong quá trình Khách hàng đề nghị hoặc được Công ty cung cấp các sản phẩm dịch vụ của Công ty. Thông tin thu thập bao gồm Thông tin cá nhân của Khách hàng và Thông tin người thân/người liên hệ của Khách hàng. Trong đó:</p> <p>(i) Thông tin cá nhân của Khách hàng (“Thông tin cá nhân”) bao gồm nhưng không giới hạn các thông tin sau: tên đầy đủ; mẫu chữ ký, chữ ký điện tử; số điện thoại; số chứng minh nhân dân hoặc căn cước công dân, ngày cấp, nơi cấp; ngày, tháng, năm sinh; quốc tịch; giới tính; tình trạng hôn nhân; địa chỉ thư điện tử; địa chỉ nơi đăng ký thường trú và nơi ở hiện tại; thời gian cư trú; thông tin nghề nghiệp, mức lương, thu nhập; tài khoản ngân hàng; tài khoản trên các ứng dụng chat như WhatsApp, Viber của Khách hàng.</p> <p>(ii) Thông tin người thân/người liên hệ của Khách hàng bao gồm nhưng không giới hạn các thông tin sau: tên đầy đủ; số điện thoại; tài khoản trên các ứng dụng chat như WhatsApp, Viber; mối quan hệ giữa Khách hàng với người thân/người liên hệ của Khách hàng.</p>	<p>"Collected Information" means all information that the Customer provides to the Company through the website/application and/or through any other means, from time to time and the information transmitted when the Customer requests or is provided by the Company with products and services of the Company. Collected Information includes Customer's Personal Information and Information of relatives/contact persons. In which:</p> <p>(i) Customer's personal information ("Personal Information") is including but not limited to the following information: full name; signature sample, electronic signature; phone number; identity card number or citizen identification number, date of issue and place of issue; date of birth; nationality; gender; marital status; E-mail address; permanent residence and current residence address; residence period; career information, salary, income; Bank account; account on chat applications such as WhatsApp, Viber of Customer.</p> <p>(ii) Information of the relatives/contact persons of the Customer is including but not limited to the following information: full name; phone number; accounts on chat applications such as WhatsApp, Viber; relationship between the Customer and relatives/contact persons of the Customer.</p>
<p>4. Từ chối cung cấp hoặc tiếp nhận thông tin</p>	<p>4. Refusal of providing or receiving information</p>
<p>- Khách hàng có thể lựa chọn không cung cấp hoặc từ chối cung cấp một số thông tin của Khách hàng thông qua website/ứng dụng của Chúng tôi hoặc rút lại sự đồng ý của Khách hàng vào bất kỳ thời điểm nào trong quá trình Khách hàng sử dụng Dịch vụ đối với các nội dung được quy định tại Chính sách bảo mật này. Trong trường hợp này, Chúng tôi bảo lưu các quyền như sau:</p> <p>(i) Từ chối đề nghị của Khách hàng hoặc từ chối cung cấp hoặc tiếp tục cung cấp bất kỳ Dịch vụ nào.</p> <p>(ii) Có thể cung cấp Dịch vụ cho Khách hàng nhưng khi đó Khách hàng không thể hưởng được một số tiện ích có liên quan mà Chúng tôi cung cấp bao gồm nhưng không giới hạn việc chăm sóc khách hàng, giới</p>	<p>- The Customer may not provide or refuse to provide some of the Customer's information through our website/application or withdraw the Customer's consent at any time during the time the Customer use the Service for the content stipulated in this Privacy Policy. In this case, the Company shall preserve the rights as follows:</p> <p>(i) Refuse any offer of the Customer or refuse to provide or continue to provide any Service to the Customer.</p> <p>(ii) Provide the Service to the Customer with limitation on utilities provided by the Company including but not limited to the customer service, the introduction of new services to the Customer.</p>

<p>thiếu những dịch vụ mới.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Thông qua việc chấp nhận Chính sách bảo mật này, Khách hàng hoàn toàn nhận thức và xác nhận rằng Khách hàng là người sử dụng hợp pháp của số điện thoại, email mà Khách hàng đã cung cấp cho Chúng tôi và đồng ý nhận thông tin về các sản phẩm, dịch vụ và các chương trình khuyến mại (sau đây gọi chung là “thông tin quảng cáo”) của Chúng tôi qua số điện thoại, email nêu trên. Tại bất kỳ thời điểm nào, Khách hàng hiểu rằng Khách hàng hoàn toàn có quyền từ chối tiếp nhận các thông tin do Chúng tôi cung cấp. - Trường hợp Khách hàng có nhu cầu từ chối cung cấp hoặc từ chối tiếp nhận thông tin theo quy định tại Mục này, Khách hàng có thể phản hồi theo hướng dẫn của Chúng tôi trên chính tin nhắn, thư điện tử quảng cáo được gửi đến Khách hàng, trên website/ứng dụng của Chúng tôi hoặc liên hệ đến tổng đài của Chúng tôi để được hỗ trợ. 	<ul style="list-style-type: none"> - By accepting this Privacy Policy, the Customer is fully aware and confirms that the Customer is a legitimate user of the phone number, email provided by the Customer and agrees to receive information about our products, services and promotions (hereinafter referred to as "promotional information") from the Company via the above phone number or email. At any time, the Customer understands that the Customer has full right to refuse to receive the information provided by the Company. - In case the Customer has demand to refuse to provide or refuse to receive information as prescribed in this Section, the Customer may respond according to our instructions on the text message, advertising email, on our website/application or contact our call center for support.
<p>5. Mục đích và phạm vi sử dụng thông tin</p>	<p>5. Purpose and scope of using information</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Các Thông tin thu thập (như đề cập tại Mục 3) được sử dụng cho mục đích để Công ty liên hệ với Khách hàng sau khi nhận được đề nghị cung cấp Dịch vụ từ Khách hàng và/hoặc nhằm mục đích để Công ty thông báo đến Khách hàng các thông tin liên quan đến Dịch vụ mà Khách hàng đang sử dụng, chính sách, ưu đãi của Chúng tôi trong từng thời kỳ và/hoặc nhằm mục đích chăm sóc, phục vụ Khách hàng tốt hơn trong quá trình sử dụng Dịch vụ của Công ty. - Trong trường hợp Công ty không liên hệ được với Khách hàng bằng Thông tin cá nhân của Khách hàng thì Công ty sẽ liên hệ với Khách hàng thông qua Thông tin người thân/người liên hệ của Khách hàng (theo các thông tin mà Khách hàng đã cung cấp như đề cập tại Mục 3). - Theo đó, Chúng tôi có thể sử dụng Thông tin thu thập từ Khách hàng cho các mục đích cụ thể sau: <ul style="list-style-type: none"> a) Hỗ trợ Khách hàng trong việc sử dụng Dịch vụ thông qua website/ứng dụng của Công ty và/hoặc Đối tác của Công ty. b) Cung ứng Dịch vụ cho Khách hàng: bao gồm nhưng không giới hạn việc xác minh thông tin Khách hàng; đánh giá tín nhiệm, rủi ro tín 	<ul style="list-style-type: none"> - Collected Information (as mentioned in Section 3) is used for the purpose of the Company to contact the Customer after receiving an offer to provide the Service from the Customer and/or for the purpose of the Company to notify the information related to the Service, our policies and promotion from time to time and/or for the purpose of customer service during the time the Customer uses Services of the Company. - The Company shall use Information of relatives/contact person (provided by the Customer as stipulated at Section 3 above) to contact the Customer in case the Company cannot contact the Customer via Personal Information. - Accordingly, We may use Collected Information from the Customer for following purposes: <ul style="list-style-type: none"> a) Assist the Customer in using the Service through the website/application of the Company and/or Company’s Partner. b) Providing the Service to the Customer: including but not limited to verifying Customer information; credit rating, credit

<p>dụng của Khách hàng; xác minh danh tính của Khách hàng và thông tin liên hệ; hỗ trợ kết nối giữa Khách hàng và các Đối tác của Công ty để Khách hàng sử dụng Dịch vụ của Đối tác thông qua việc chuyển giao các Thông tin thu thập từ Khách hàng cho Đối tác của Công ty.</p> <p>c) Xử lý giao dịch và gửi thông báo về giao dịch của Khách hàng.</p> <p>d) Liên hệ Khách hàng và cập nhật thông tin cho Khách hàng về các Dịch vụ.</p> <p>e) Trao đổi thông tin với Khách hàng và xử lý các yêu cầu của Khách hàng.</p> <p>f) Đề nghị khảo sát, cung cấp khuyến mại và truyền thông tiếp thị.</p> <p>g) Nâng cấp nội dung và thiết kế của website/ứng dụng.</p> <p>h) Nâng cấp Dịch vụ của Chúng tôi.</p> <p>i) Trả lời bất kỳ câu hỏi, ý kiến bình luận hoặc quan ngại liên quan đến Dịch vụ của Chúng tôi.</p> <p>j) Hỗ trợ Khách hàng theo yêu cầu khác của Khách hàng.</p> <p>k) Cung cấp thông tin cho bất kỳ bên thứ ba nào (bao gồm các Đối tác của Công ty trong từng thời kỳ) nhằm mục đích xử lý giao dịch của Khách hàng và/hoặc cung cấp Dịch vụ cho Khách hàng.</p> <p>l) Để lưu trữ cơ sở dữ liệu phục vụ cho mục đích quản lý nội bộ cũng như để phục vụ việc cung cấp cho các cơ quan nhà nước khi có yêu cầu theo quy định của pháp luật.</p> <p>m) Thực thi các biện pháp pháp lý để bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của Công ty theo quy định pháp luật.</p> <p>n) Các mục đích khác trên cơ sở tuân thủ quy định của pháp luật.</p>	<p>risk of the Customer; supporting a connection between the Customer and the Company's Partners for using the Partner's Services through the transfer of Collected Information from the Customer to such Partner.</p> <p>c) Handling transaction and sending information about Customer's transaction.</p> <p>d) Contacting the Customer and updating Service information to the Customer.</p> <p>e) Corresponding with the Customer and handling other requirements from the Customer.</p> <p>f) Surveying, providing promotion/discount and marketing to the Customer.</p> <p>g) Upgrading content and design of website/application.</p> <p>h) Upgrading our Service.</p> <p>i) Responding any query, comment or concern relating to the Service from the Customer.</p> <p>j) Supporting the Customer as required by the Customer.</p> <p>k) Providing Collected information to any third party (including Company's Partners from time to time) for purpose of handling transaction and/or providing the Service to the Customer.</p> <p>l) Storing Collected Information for internal management as well as disclosure to the authorities as required by law regulations.</p> <p>m) Applying legal measures to ensure legal rights and benefits of the Company in according to law regulations.</p> <p>n) Other purposes in compliance with law regulations.</p>
<p>6. Bên thứ ba liên quan</p>	<p>6. Related third parties</p>
<p>- Khách hàng hoàn toàn nhận thức và cam kết đồng ý rằng, nhằm mục đích cung cấp Dịch vụ cho Khách hàng, Chúng tôi có thể hợp tác với bất kỳ công ty hoặc cá nhân thứ ba nào để hỗ trợ các Dịch vụ của Chúng tôi; thay mặt Chúng tôi cung cấp Dịch vụ cho Khách hàng, thực hiện một phần hoặc toàn bộ các công việc liên</p>	<p>- The Customer is fully aware and undertakes that, for the purpose of providing the Service to the Customer, the Company may cooperate with any third-party being entity or individual for supporting the Company's Service or providing the Service to the Customer on behalf of the Company or conducting partly or wholly any job</p>

<p>quan đến sản phẩm, dịch vụ, hỗ trợ chúng tôi phân tích dữ liệu, tài liệu, số liệu liên quan đến sản phẩm, dịch vụ của Chúng tôi (“Bên thứ ba liên quan”), bao gồm nhưng không giới hạn các đối tượng sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Các đối tác hợp tác với Công ty để cung ứng Dịch vụ cho Khách hàng. b) Các đối tác của Công ty, bao gồm các bên mà Công ty cộng tác trong các sự kiện, chương trình và hoạt động nhất định. c) Bên cung cấp dịch vụ quảng cáo. d) Các công ty tổ chức sự kiện và nhà tài trợ sự kiện. e) Các công ty nghiên cứu thị trường. f) Các bên cung cấp dịch vụ, bao gồm: các nhà cung cấp dịch vụ công nghệ thông tin về cơ sở hạ tầng, phần mềm. g) Các cố vấn chuyên môn và kiểm toán viên bên ngoài, bao gồm: cố vấn pháp lý, cố vấn tài chính và chuyên gia tư vấn. <p>- Các bên thứ ba cung ứng dịch vụ này có thể truy cập, sử dụng Thông tin thu thập của Khách hàng nhằm thực hiện các công việc này thay mặt cho Chúng tôi và có nghĩa vụ không được tiết lộ, sử dụng hoặc lưu trữ Thông tin thu thập của Khách hàng cho bất kỳ mục đích nào khác.</p>	<p>related to product and service of the Company; or analyzing data related to product and service of the Company (“Related third parties”), including but not limited the below subjects:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Partners of the Company in provision of Service to the Customer. b) Partners of the Company in provision of event program holding service and other particular program and activities from time to time. c) Partners of the Company in provision of advertisement service. d) Event company and event sponsor. e) Market research company. f) Service providers, including: information technology service providers in terms of infrastructure and software. g) Professional advisors and external auditors, including: legal advisors, financial advisors and consultants. <p>- The above Related third parties have the right to access, use Collected Information from the Customer for the purpose of cooperating with the Company when providing the Service to the Customer and are under obligations to not disclosure, use or storage Collected Information for any otherwise purposes.</p>
<p>7. Tiết lộ, chia sẻ và trao đổi Thông tin thu thập</p>	<p>7. Disclosure, Sharing and Transferring of Collected Information</p>
<p>Bằng việc chấp nhận Chính sách bảo mật này, Khách hàng cam kết hoàn toàn nhận thức, hiểu rõ và đồng ý rằng Chúng tôi có thể chia sẻ Thông tin thu thập của Khách hàng với các đối tượng liên quan trong nội bộ Công ty và các bên thứ ba trong và ngoài nước nhằm cung cấp Dịch vụ và nâng cao chất lượng Dịch vụ đến Khách hàng. Công ty cam kết sẽ thông báo cho các đối tượng, các bên thứ ba này về nghĩa vụ bảo mật các Thông tin thu thập của Khách hàng bao gồm nhưng không giới hạn đến các bên sau đây:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Công ty liên kết và/hoặc thành viên trong cùng tập đoàn của Công ty chúng tôi để hỗ trợ cung cấp sản phẩm, dịch vụ thông qua website/ứng dụng theo yêu cầu của Khách hàng, để giúp theo dõi và ngăn ngừa hành vi bất hợp pháp có 	<p>By accepting this Privacy Policy, the Customer undertakes to be fully aware, understand and agree that We may share the Collected Information of the Customer with related parties within the Company and/or domestic and foreign third parties to provide the Service and improve the Service's quality to the Customer. The Company commits to inform these third parties and parties of the Customer's obligation to keep confidential Information collected including but not limited to the following parties:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Affiliates and/or members of the same group of our Company to support the provision of products and services through website/application at the request of the Customer, to help monitor and prevent illegal

<p>thể xảy ra và sự vi phạm chính sách của chúng tôi, và phân tích dữ liệu phù hợp đối với việc sử dụng website/ứng dụng, bao gồm truyền thông tiếp thị.</p> <p>b) Các bên thứ ba liên quan như được quy định tại Mục 6 Chính sách bảo mật này.</p> <p>c) Người quản lý, người lao động của Công ty nhằm mục đích cung cấp, thực hiện Dịch vụ cho Khách hàng.</p> <p>d) Cơ quan nhà nước có thẩm quyền theo quy định pháp luật hoặc khi Chúng tôi tin rằng việc tiết lộ Thông tin thu thập là cần thiết để phòng ngừa các thiệt hại thực tế hoặc tổn thất tài chính, hoặc báo cáo hoạt động bất hợp pháp hoặc điều tra vi phạm Điều Khoản và Điều Kiện của Chúng tôi.</p> <p>e) Các tổ chức tín dụng và các cơ quan, tổ chức khác được pháp luật cho phép hoặc được yêu cầu bởi mối quan hệ hợp tác theo hợp đồng.</p> <p>f) Bên Cung Ứng Dịch Vụ, để bên cung ứng dịch vụ theo hợp đồng với Chúng tôi có thể hỗ trợ hoạt động kinh doanh của chúng tôi, ví dụ như phòng chống gian lận, nhờ thu, tiếp thị, dịch vụ khách hàng và dịch vụ công nghệ.</p> <p>g) Các trường hợp khác mà Khách hàng đồng ý.</p>	<p>violations and violation of our policies, and analyzing appropriate data for website/application use, including marketing communications.</p> <p>b) Related third parties as stipulated at Section 6 hereof.</p> <p>c) Managers and employees of the Company for the purpose of providing, performing Services to the Customer.</p> <p>d) Authorities as required by law or when We believe that the disclosure of the Collected Information is necessary to prevent actual damage or financial loss, or to report illegal activities or investigation of violation of our Terms and Conditions.</p> <p>e) Credit institutions and other entities as permitted by law or required by a contractual partnership.</p> <p>f) The Service Provider for assisting our business including but not limited fraud prevention, acquisition, marketing, customer service and technology services.</p> <p>g) Other cases as agreed by the Customer.</p>
<p>8. Thời gian lưu trữ thông tin</p>	<p>8. Time for information storage</p>
<p>Khách hàng cam kết và đồng ý rằng Chúng tôi có thể lưu trữ Thông tin thu thập trong quá trình Khách hàng sử dụng Dịch vụ, và sau đó chúng tôi sẽ lưu trữ Thông tin thu thập này trong thời hạn 5 (năm) năm và/hoặc một thời hạn khác dài hơn theo quy định của pháp luật. Chúng tôi có thể lưu trữ Thông tin thu thập nhằm mục đích tuân thủ theo quy định pháp luật, phòng chống gian lận, giải quyết tranh chấp và các vấn đề khác. Theo chính sách bảo mật dữ liệu của Chúng tôi, Chúng tôi sẽ hủy bỏ Thông tin thu thập một cách an toàn và tuân theo quy định pháp luật, sau khi Thông tin thu thập không còn cần thiết và không còn liên quan đối với Dịch vụ của Chúng tôi, trừ khi quy định pháp luật hoặc Khách hàng có yêu cầu khác đi.</p>	<p>Customer undertakes and agrees that We may store Collected Information during Customer's use of the Services, and we will then store this Collected Information for a period of 5 (five) years and/or another longer period as required by law. We may store Collected Information for regulatory compliance, fraud prevention, dispute resolution and other matters. In accordance with our data privacy policy, We will securely dispose of the Collected Information in compliance with law regulations, after the Collected Information is no longer necessary and is no longer relevant to the Service, unless otherwise required by law regulations or the Customer.</p>
<p>9. Cam kết bảo mật thông tin</p>	<p>9. Commitment to confidentiality of information</p>
<p>- Thông tin thu thập theo quy định tại Chính sách bảo mật này sẽ được Chúng tôi cam kết bảo mật theo quy định của pháp luật. Việc sử dụng thông tin ngoài mục đích trong Chính sách bảo</p>	<p>- Collected Information in accordance with this Privacy Policy will be committed to keep confidential by the Company in accordance with law regulations. The use of information outside</p>

<p>mật này chỉ được thực hiện khi có sự đồng ý của Khách hàng hoặc các trường hợp khác theo quy định pháp luật.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Chúng tôi nhận thức được rằng Thông tin thu thập là một phần rất quan trọng trong việc kinh doanh và bảo mật Thông tin thu thập là ưu tiên của Chúng tôi. Ngoại trừ được quy định trong Chính sách bảo mật này, Chúng tôi cam kết không tiết lộ cũng như chia sẻ Thông tin thu thập mà không có sự đồng ý của Khách hàng. Ngoài ra Chúng tôi thực hiện tất cả thủ tục hợp lý và nỗ lực để bảo đảm tất cả Thông tin thu thập được bảo mật và an toàn, cho dù trực tuyến hoặc ngoại tuyến. Chúng tôi bảo mật Thông tin thu thập bằng nhiều biện pháp an ninh kỹ thuật và hành chính để giảm thiểu rủi ro mất, sử dụng sai, tiếp cận không được phép, tiết lộ hoặc điều chỉnh. Chúng tôi có thể sử dụng hoặc điều chỉnh tùy theo thời điểm các biện pháp an ninh và công nghệ mới có sẵn, tùy công nghệ phù hợp, ví dụ tường lửa và mã hóa dữ liệu, kiểm soát truy cập đối với các trung tâm dữ liệu. - Tất cả các bên thứ ba được phép truy cập, tiếp cận và sử dụng Thông tin thu thập được quy định trong Chính sách bảo mật này được yêu cầu phải tuân thủ các nghĩa vụ bảo mật của Chúng tôi. - Trong trường hợp máy chủ lưu trữ thông tin bị hacker tấn công dẫn đến mất mát dữ liệu Thông tin thu thập, Chúng tôi sẽ thông báo vụ việc cho cơ quan có thẩm quyền để điều tra, xử lý kịp thời theo quy định pháp luật và thông báo cho Khách hàng được biết. 	<p>the purpose of this Privacy Policy is only made with the prior consent of the Customer or other cases as prescribed by law regulations.</p> <ul style="list-style-type: none"> - We recognize that the Collected Information is a very important part of our business and that the confidentiality of the Collected Information is our priority. Except as provided in this Privacy Policy, we are committed to not disclosing or sharing the Collected Information without the consent of the Customer. Additionally, We take all reasonable procedures and endeavor to ensure all Collected Information is confidential and secure, whether online or offline. We shall keep Collected Information in a variety of administrative and technical security measures to mitigate the risk of loss, misuse, unauthorized access, disclosure or modification. We may use or adapt security measures and available new technologies from time to time, depending on the appropriate technology including but not limited firewalls and data encryption, access control for centers the data. - All third parties authorized to access, access and use the Collected Information as set forth in this Privacy Policy are required to comply with our privacy obligations. - In case the information server is attacked by hacker resulting in loss of Collected Information, we will notify the case to the competent authorities for investigation and timely handling in accordance with the law and notice to the Customer.
<p>10. Sử dụng “cookies”</p>	<p>10. Use of "cookies"</p>
<p>Khách hàng cam kết và đồng ý rằng khi Khách hàng truy cập website/ứng dụng của Chúng tôi, Chúng tôi có thể sử dụng “Cookies” hoặc công nghệ tương tự trên máy tính hoặc thiết bị khác của Khách hàng để ghi nhận thông tin. “Cookies” là các tập tin dữ liệu nhỏ, có thể bao gồm công cụ định danh và có thể được lưu giữ trên ổ cứng của Khách hàng để giúp Khách hàng truy cập website/ứng dụng tốt hơn và xác định người truy cập lại website/ứng dụng. Khách hàng hoàn toàn có quyền từ chối “Cookies” của Chúng tôi trên máy tính hoặc thiết bị khác của Khách hàng, trừ khi “Cookies” của Chúng tôi là cần phải có để chống gian lận hoặc bảo đảm an ninh của website/ứng dụng mà Chúng tôi kiểm soát, quản lý và điều hành. Việc sử dụng</p>	<p>The Customer undertakes and agrees that when the Customer accesses our website/application, We may use "Cookies" or similar technology on the Customer's computer or other device to obtain information. "Cookies" are small data files, which may include identification tools and can be stored on the Customer's hard drive to help the Customer better access the website/application and identify re-visitors website/application. You have the sole right to refuse our "Cookies" on your computer or other device, unless our "Cookies" are required to prevent fraud or to ensure the security of your website/application that We control, manage, and operate. The use of the</p>

<p>website/ứng dụng có thể bị hạn chế nếu Khách hàng không chấp nhận “Cookies” của Chúng tôi.</p>	<p>website/application may be restricted if the Customer does not accept our "Cookies".</p>
<p>11. Các đường liên kết bên ngoài</p>	<p>11. External Links</p>
<p>Thông qua Chính sách bảo mật này, Khách hàng hoàn toàn nhận thức được rằng Khách hàng chịu trách nhiệm bảo vệ thông tin tài khoản, mật khẩu đăng nhập của mình trên website/ứng dụng. Đồng thời, Công ty khuyến cáo Khách hàng không cung cấp bất kỳ thông tin nào liên quan đến tài khoản và mật khẩu của mình cho các website/ứng dụng cũng như bất kỳ sàn thương mại điện tử khác. Công ty không chịu trách nhiệm trong trường hợp Khách hàng truy cập vào các website/ứng dụng hoặc bất kỳ liên kết không chính thức và/hoặc không được quản lý, điều hành bởi Công ty. Trong trường hợp Khách hàng tiết lộ thông tin, dữ liệu của mình cho các website/ứng dụng hoặc liên kết này thì Khách hàng hoàn toàn chịu trách nhiệm về hành động tiết lộ thông tin, dữ liệu của mình cũng như việc tuân thủ chính sách bảo mật và hoặc chính sách riêng tư tại các website/ứng dụng hoặc liên kết đó.</p>	<p>Through this Privacy Policy, the Customer is fully aware that the Customer is responsible for protecting his/her account information, login password on the website/application. At the same time, the Company warns the Customer not to provide any information related to his/her account and password for the website/application as well as any other e-commerce platform. The Company is not responsible in case the Client accesses the website/application or any unofficial link and/or is not managed, operated by the Company. In the event that the Customer discloses its information, data to these websites/applications or links, the Customer is solely responsible for the disclosure of its information and data as well as for its confidential compliance and/or privacy policies at such websites/applications or links.</p>
<p>12. Cập nhật Chính sách bảo mật</p>	<p>12. Update Privacy Policy</p>
<ul style="list-style-type: none"> - Thông qua Chính sách bảo mật này, Khách hàng đồng ý rằng Chúng tôi có thể sửa đổi Chính sách bảo mật này vào bất kỳ thời điểm nào tùy theo quyết định và chính sách của Chúng tôi trong từng thời kỳ và sẽ đăng tải lên website/ứng dụng phiên bản sửa đổi. Chúng tôi lưu ý Khách hàng cần và Khách hàng cam kết sẽ kiểm tra và cập nhật Chính sách bảo mật này định kỳ để có thông tin mới nhất. Thay đổi đối với Chính sách bảo mật này có hiệu lực kể từ ngày tải lên website/ứng dụng của Chúng tôi. Nếu Chúng tôi có thay đổi quan trọng đối với Chính sách bảo mật này và cách thức Chúng tôi sử dụng Thông tin thu thập của Khách hàng, Chúng tôi sẽ tải các thay đổi này lên website/ứng dụng và sẽ nỗ lực cao nhất để thông báo cho Khách hàng các thay đổi này. Bằng việc Khách hàng tiếp tục sử dụng Dịch vụ của Chúng tôi sau khi sửa đổi, bổ sung có hiệu lực, Chúng tôi hiểu rằng Khách hàng chấp thuận và cam kết tuân thủ các điều khoản được sửa đổi, bổ sung của Chính sách bảo mật này. - Khách hàng có quyền chấm dứt thỏa thuận về Chính sách bảo mật này bằng cách gửi Thông báo bằng văn bản cho Công ty trước 03 (ba) ngày nếu không đồng ý với các sửa đổi, bổ 	<ul style="list-style-type: none"> - Through this Privacy Policy, the Customer agrees that We may amend this Privacy Policy at any time in accordance with our discretion and policies from time to time and will be uploading to website/application in modified version. We note that the Customer needs and undertakes to check and update this Privacy Policy periodically for the latest information. Changes to this Privacy Policy take effect from the date of upload on our website/application. If We make a material change to this Privacy Policy and how We use the Customer's Collected Information, We will upload these changes to the website/application and will use our best efforts to notify Customer of these changes. By the Customer's continued use of the Services after the amendment takes effect, We understand that Customer agrees and undertakes to comply with the revised terms of this Privacy Policy. - The Customer has the right to terminate the agreement on this Privacy Policy by sending a written notice to the Company 03 (three) days in advance if he/she does not agree with the

<p>sung như được quy định tại Mục này.</p>	<p>amendments and supplements as set forth in this Section.</p>
<p>13. Thông tin Đơn vị thu thập và quản lý Thông tin thu thập của Khách Hàng</p>	<p>13. Information about Company collecting and managing Collected Information of the Customer</p>
<ul style="list-style-type: none"> - CÔNG TY TNHH GOFINGO VIỆT NAM - Địa chỉ: 102 Nguyen Xi, Phường 26, Quận Bình Thạnh, TP.HCM - Hotline: 1 900 633 335 - Email: senmo@gofingo.vn 	<ul style="list-style-type: none"> - GOFINGO VIETNAM CO., LTD. - Address: 102, Nguyen Xi Street, Ward 26, Binh Thanh District, HCM City. - Hotline: 1 900 633 335 - Email: senmo@gofingo.vn